

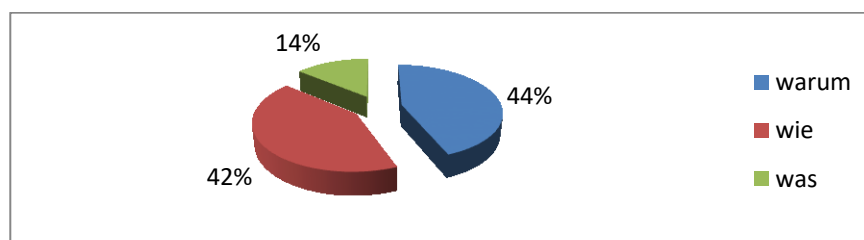
## СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ КАК СРЕДСТВО УПРАВЛЕНИЯ КОММУНИКАТИВНЫМИ ПОТОКАМИ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Специальные вопросы, в отличие от общих вопросов, предполагают развернутый ответ. В немецком языке их также называют *Ergänzungs fragen* ‘дополнительные вопросы’, т. к. они нацелены на получение уточняющей информации. Поскольку эти вопросы широко используются в процессе формирования как частных аспектов выражения побуждения, так и общей линии взаимодействия, интерес для лингвистов представляет стратегический потенциал отдельных видов вопросительных структур [1, с. 34; 2, с. 102].

Целью данного исследования является рассмотрение роли специальных вопросов как средства управления коммуникативными потоками в процессе выражения косвенного побуждения, а также анализ частотности использования отдельных вопросительных элементов в структуре таких высказываний.

Материалом для проведения исследования послужили 43 специальных вопроса с семантикой побуждения различной степени настоятельности, отобранные из произведений художественной литературы.

Анализ практического материала показывает, что для реализации косвенных директивных речевых актов, в которых значение побуждения присутствует имплицитно, используются специальные вопросы с различными вопросительными элементами (рисунок):



Частотность вопросительных элементов в структуре специальных вопросов

Чаще всего (44 % примеров) для реализации побуждения используются специальные вопросы с вопросительным элементом *warum* ‘почему’, например:

*Warum willst du nicht morgen zu deinem Bruder gehen? Das wird bestimmt ein wichtiges Treffensein. ‘Почему ты не хочешь завтра пойти к брату? Это же будет важная встреча’.*

Особенностью специального вопроса является наличие интереса адресанта к отдельному аспекту ситуации. Говорящий дает возможность слушающему объяснить свою позицию и, тем самым, избежать давления на него. Данный вопрос позволяет также тактично выразить негативное

отношение к позиции собеседника и побудить его изменить поведение. В приведенном примере вопрос о причинах нежелания адресата пойти к брату в сочетании с оценочным высказыванием можно рассматривать как совет пойти на встречу.

Почти с аналогичной частотностью в практическом материале встречаются специальные вопросы с начальным элементом *wie* (42 % примеров). Рассматриваемые вопросы используются для реализации побуждения преимущественно в устойчивых конструкциях *wieistesmit..?* ‘как насчет..?’, например:

„*Wie ist es mit heute abend?*“ „*Heute abend kann ich erst um acht Uhr*“.  
‘«*Как насчет сегодня вечером?*» «Сегодня вечером я могу только в восемь часов»’.

Данная конструкция является конвенциональным способом реализации предложения, свидетельствует о позитивном эмоциональном фоне общения и позволяет установить контакт с собеседником, т. е. выполняет фатическую функцию в процессе коммуникации. Директивным потенциалом такие вопросы обладают также при выражении возмущения говорящего:

„*Wie kannst du so viel lügen?*“ «*Как ты можешь так много лгать?*»’.

Семантика упрека – негативное отношение к собеседнику – позволяет трактовать данный вопрос как настоятельное побуждение перестать лгать.

Значительно реже (14 % примеров) в специальных вопросах встречается вопросительный элемент *was* ‘что’. Директивное значение эти вопросы приобретают при наличии такого семантического компонента, как заинтересованность говорящего в выполнении какого-либо действия, например:

„*Was machst du morgen?*“ „*Warum fragst du?*“ „*Ich will dich zum irein laden*.“ «*Что ты делаешь завтра?*» «Почему ты спрашиваешь?» «Я хочу пригласить тебя к себе»’.

В данном случае вопрос о занятости адресата является способом тактично реализовать просьбу о совместном времяпровождении. Слушающий задает встречный вопрос о причинах интереса, что позволяет говорящему эксплицитно выразить свое приглашение. Вопросительные структуры в этом примере являются вежливым средством выражения побуждения, при этом они дают возможность собеседнику прогнозировать просьбу и ответить отказом в случае необходимости.

Таким образом, специальные вопросы позволяют скрыть директивную модальность и сделать побуждение более тактичным за счет экспликации интереса к определенному аспекту ситуации. Рассматриваемые вопросы дают возможность объяснить свою позицию, снижая тем самым давление на собеседника. Некоторые из таких структур являются конвенциональным средством выражения побуждения, другие требуют привлечения контекста для их интерпретации в директивном плане. Учитывая то, что специальные вопросы не допускают односложного ответа, они вовлекают собеседника в диалог, выполняют фатическую функцию и способствуют развитию коммуникации.

## ЛИТЕРАТУРА

1. *Иссерс, О. С.* Коммуникативные стратегии и тактики русской речи / О. С. Иссерс. – 4-е изд., стер. – М. : КомКнига, 2006. – 284 с.
2. *Дементьев, В. В.* Непрямая коммуникация / В. В. Дементьев. – М.: Гнозис, 2006. – 374 с.